

(號六五二第卷四十第紙聞新) Friday 2 March 1973 (Vol. 34 No. 256 Page 1

年七〇九一於創肇者導先
特設電報其之計開通等計

十降

許一些商業銀行兌換外幣。此即表示歐
英鎊昨亦升至二元五毛。

英鎊昨亦升至二元五毛。

巴黎國際和會閉幕

美四政治學家分析
代表加以解釋

英首相希夫及西德總理布蘭特今日在波昂會商應付美元之危機問題。

以免共黨由北越運入大批選民，增加票。

五國外

另一名守夜人員亦受傷。

巴杜德爲亞發達組副高級司令

兩名蘇丹政府代表今日進入使館與
英談判，他們報告五名人質情況甚
，奪得錦標。

文節被虜

二十歲的溜冰選手凱倫瑪格遜，在溜冰賽女子組中，擊敗美國選手奪得錦標。

控犯強姦凡

五十元。

第三宗搶劫案則發生於晚

，一名匪徒在四十街與丹巴街

預算案中增用

汽船碼頭尋獲。

警方於一月廿二日試用

差線破案之方法，而向電

敬言

式以公
要求重



僑胞應多予寫信響應支持 簡建平改善移民提案

似乎向少有人注意到，日前一件將對僑胞申請子弟來加有重影響的移民法案正在熱烈辯論中，這個提案主角的戰鬥英雄，便是僑社中人簡建平先生。

簡氏於去年七月被聘為移民部顧問委員會委員，亦為該委員會中僅有的華裔顧問。正因此，簡氏在該委員會所提任何有關華裔移民改善的建議，我以為必要僑胞紛紛寫信響應支持才有效，否則，簡氏個人獨力高倡，可曲高和寡，恐非易事。各顧問委員會的同情而令提案難收效果。

移民部顧問委員會是研究移民政策的機構，為移民法案原案來源基本所在，由該委員會不同民族的顧問集合組成，簡氏為該委員會委員之一，如能善為運用，正是華僑與政府間最佳的橋樑。

根據大漢公報於昨日六日起連載數日題為「簡建平向移民委員會陳詞要求改善移民」一文，其中主張：(一)因缺乏親屬證明而在香港被凍結的老僑申請兒孫來加之

百餘案件，應採取新途徑解決，以示公平。(二)仿效失業與三人仲裁委員會制在全加各大城市設立移民與三人仲裁委員會，使申請人無須上呈加拿大政府即獲普遍接納機會。(三)承認申請人在此間法院之宣誓，或經過測謊機所作之供詞，可作為親屬身份證明之文件。簡氏此項解決我老僑申請移民案之建議，如獲該委員會多數同時通過，確對僑胞功德無量，問題就在於如何運用事實來支持簡氏的提案，使獲通過而已。

民主國家重視輿論，重視多數人所支持的事實，加拿大正是這樣的國家，故此，凡對簡氏提案認為有價值的人，認為合理人道的人，認為有益華僑的人，尤其是那些因缺乏血統證明無法申請骨肉來加的老僑們，及關懷僑胞親屬的僑社，我以為應予立即掀起寫信的熱潮，紛紛將各別心中想講的話寫出來寄去簡先生，支持他的建議，并請他代你們所要求改善的問題。

【下轉左欄】



各地通訊

打破沉默，進行寫信運動 講出你要講的話，把大家的意見集合起來，便是輿論的力量，有此輿論支持的提案，那提案便有血有肉，有事實為依據，而提案人亦因此振振有詞，大大增加了通過的機會。

為著支持簡氏提案，即是為華僑移民前途的利益着想，請大家勿吝寫信。此外，風聞移民例或可能限制「保證移民」，而只歡迎具有高分條件的「獨立移民」申請。如果所傳屬實，則更需簡建平先生代表華僑抗議，而目前之急需各僑界寫信支持簡氏提案，更是不容稍緩的。

市政局四月獨立

【港訊】市政局將於四月一日起實行獨立，除由全部非官守議員組織及互選一名主席外，兼策劃及督導其現有職責下之施政，以及編造其本身之收支預算。

市政局改組制度，係根據市政局局皮書之建議者，政府有關當局已與市政局議員商洽，大致上已無問題，只有行政費來源所得數目，日仍作最後的商討。財政司署的建議與議員的建議，主席的市政局財務委員會昨日下午作最後一次商談，討論合政局將來所得之差的百分率。

昨日商談的結果，據悉相當圓滿，並將呈交財政司處理，以備財政司編製預算案，於下星期三立法局會議提出。

匯豐去年獲溢利 一億七千五百萬

【港訊】匯豐銀行去年溢利一億七千五百萬元，比一九七一年約增百分之三十一，而一九七一年之溢利則比一九七〇年增加百分之十七。

匯豐空前高溢利，顯示香港一片繁榮，該行除將一千五百萬元撥作公積金外，宣佈派派股息三元七毫半，比前年增加二毫。

除連同中期股息共派派六千九百四十四萬元，尚餘溢利滾存五千八百三十四萬元。

該行定於三月廿三日舉行股東年會，屆時將建議以九千二百五十萬元儲備作為繳足之股東，分發紅股與股東，每股五股之一股。

該行之法定資本，增加七億五千萬元，將由二十五元面額之股票一分五厘，則每股二萬五千元，一九七三年股息按「匯豐」拆細「派股」消息傳出，今晨跳昇至六百八十元，英京亦每過五百八十。

【未完】

世界貨幣風雲變幻 香港旅遊業樂觀

【港訊】香港蓬勃之旅遊事業，似乘不意最近發生的貨幣風潮而有影響，相以地，香港有可能成為世界旅遊業之「蓬勃中心」。

根據旅遊協會，位高級職員稱，元浮動，經調查各方面的反應而造，根據旅遊協會，位高級職員稱，元浮動，經調查各方面的反應而造，根據旅遊協會，位高級職員稱，元浮動，經調查各方面的反應而造。

祖國特級皮鞋
珠仔 拖鞋 特平
3353 Cambie St. at 17 Ave.

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接洽 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST
Rent-A-Car

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

經理 125-898
副經理 127-6621
陳翠蓮 876-7771

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

家之遊旅
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 682-3521
VANCOUVER 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

華益實業公司
電話：六八三·壹九三五

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及通各
種語言
環球旅遊有限公司

好消息！
直接由祖國
航空大批運到
又肥又大
雪白茨菇
每磅一元一角

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念
大減價壹月
由式月壹日起至廿八日止
藥材什貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

第九期特價商品介紹
燕牌清水蓮藕一元四角九分 水仙牌什色醬菜九角九分
六福 雙燕牌糯米粉一元四角九分 白燕牌福建白糯米一元三角
雙燕牌五香沙茶粉一元三角 上海無核紅棗一元六角
三百公分分都城觀音蛋九角九分 綠花牌香梘九角九分
全棉印花毛巾九角九分 女寶牌底皮鞋九角九分
另有各種特價商品供應
歡迎參觀 歡迎選購

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知已談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式新穎、與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆水
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
洋糖蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行

倚天屠龍記

再練得六七年便要全身癱瘓，」宗維快凝神聽着他的說話，額頭上汗珠一滴滴的滲了出來，原張無忌經謝遜傳授，已精通七傷拳的拳理，再加他深研醫術，明白損傷經脈後的徵狀，說將出來，竟是絲毫不錯，宗維快這幾年來自己身上有這毛病，只是一來病況不重，二來心底暗自害怕，一味的諱疾忌醫，實時聽張無忌一一指出，不由得臉上變色，過了良久，才道：「你……你怎麼知道？」

張無忌淡淡一笑，說道：「晚輩畧明醫理，前輩若不信得過時，特此問事情一了，晚輩可設法給你驅除這病症。」

有輕微隱痛；雪門穴屬肺，那是肺脈傷了，你上臂「青靈穴」是否時時麻痺難當；青靈穴屬心，那心脈傷了，你腿上一「五里穴」是否每逢陰雨，便即酸軟，五里穴屬肝，那是肝脈傷了，你感凍下去，胃頭微酸感是胃者

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agents

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

承接土木大小工程

鑿池造溝，內外開格，新鑿直修，改換屋頂，係瓦天際，
 銑匠開辦，修葺水橋，蓋設鐵道，英國玻璃，玻璃，修工
 等，無不盡善，價銀老實，倘屬愚圖，倒無相礙，
 總行 盤力山打鐵六三〇 電話 二五四〇 六
 皮蘭電話 貳五四 壹式〇三

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 W Pender St Vancouver and
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
378 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專 門 批 發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
極臨選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運煤炭搬運香港移民出入行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電 254-5962

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
臘月廿四庚申年七月廿七號門牌新迎來
營男婦女老幼參神有求必應咸求華來
求新代財神赤金祥寶
電話 255-8974 司理人黃樹發啟
719 E. Parker St. Vancouver & B. C.

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
JACO 西德風笛,
免費保用壹年, 自用
送禮, 人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購, 目錄即備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.

遺囑
代埋遺產買賣
月辦理各種文件



有執照銀行式樣圖樣亮
月辦理出正明入可矣

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君寰

684-3743 684-4822

圓 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F

VANCOUVER 4. B. C.

地方清淨
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KONG KONG SIK CO
 27-DENDER SEE
 國光公司
 電話 692 4920

本店新辦
中國男女
晨襪睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大廳
視光系博士

辦事處：喜士定街東區五百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

BEN QUAN
藝
工
98-7

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化鐵器
鋼胞光顧無任歡迎
日夜電話 8764740

三 龍
裝 修 油 漆 公 司
承 接 泥 水 木 工 傢
私 各 等 大 小 工 程
忠 誠 爲 僑 胞 服 務
工 作 快 捷 妥 當
電 話 式 五 四 七 五 〇 二
六 八 七 四 〇 九 四




Sunbeam
White
 Enriched Macaroni

新邊麵
 美
 味
 鮮

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-9821

專售各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全港
價目印籠
通家御家
WING WING CO., LTD.
93-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241 式五國一七式

富 請打電話 1253-6544
地址：盤查壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422



專家 鏡眼較兼 驗眼
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg.
 年十歲遠露行
 Toxic Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

食品雜貨店出賣

商業街角地位，兼稠密住家區，設備齊全，每日生意式百元，月租壹百八十元，營業時間由上午九時至下午九時，最適合夫婦同做，取價一萬六千元另點貨。

行銀路賚大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關於銀業事務
一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此
重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

港幣貶價每百元十九元八毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

專 家 驗 配 眼 鏡

周 愛 權



配 製 各 種 隱 形 眼 鏡
修 整 破 裂 之 舊 眼 鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

316 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

吳國華辦事處啓

Young Hong & Associates
Vancouver, B.C.
承接房屋樓宇、貨倉、倉庫、設計、工程、結構、電腦計算、快捷準確。
楊根爐工程師
唐慶良副師
電話：224-6534

如風和柔還有誰？
「啊……美雲輕輕地嘆息。」
花園裏樹陰下有一雙人影，那不是美雲和柔嗎？
「美雲，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」
「啊……美雲輕輕地嘆息。」
花園裏樹陰下有一雙人影，那不是美雲和柔嗎？
「美雲，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」

「姐姐，你太懦弱了，他是你的丈夫呀！」
「跟下去有什麼用？柔雲一直便在花園裏散步的習慣，如風偶然下，碰上了自己的妹妹說幾句話，難道那是犯法嗎？別人不會同情我的。」
「姐姐，別難過，我們跟下去偷聽他倆談話。」
「今晚柔雲也許不花園的，因為光雨也離不了她。」美雲搖頭。
「來吧！我和你到花園散步去！」
美雲再見意見，披衣跟着妹妹緩步下樓。
「姐姐，輕點……美雲附在美雲耳畔。」



聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
無任歡迎
批發零售
應有盡有

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1156 W. Pender St.
Vancouver, B.C.

鄭樹輝
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住宅：6-5-6983

專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人息保險
減輕人息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諸君
請即賜電，新到加購
修件，一律歡迎。

錦碌埠達權社
壹九吉三年職員表

主席	關仲寬	副主席	廖卓勝
秘書	葉永光	財政	關松鉅
外務	謝松鉅	庶務	岑洋誠
評議員	全體黨員		

社長：廖卓勝
書記：梁柱倫
財政：關松鉅
外務：謝松鉅
庶務：岑洋誠

錦碌埠洪門民治黨
壹九吉三年職員表

主席	關仲寬	副主席	廖卓勝
秘書	葉永光	財政	關松鉅
外務	謝松鉅	庶務	岑洋誠
評議員	全體黨員		

社長：廖卓勝
書記：梁柱倫
財政：關松鉅
外務：謝松鉅
庶務：岑洋誠

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價) 隱形眼鏡 每對 \$10.00
精工修理 破舊眼鏡
全埠最平 即日配鏡
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單人床大平賣
每套由五十四元九五起

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
收音機
廉價保用

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處。其所獨有者，是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當竭誠協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KING MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新刊
賀年糖菓
清潤雪耳
花旗蝦米
爆浮蟾膠
水仙花頭
呂宋牙或

原塘蠔油
鮮明蠔豉
美味香信
去蒂冬菇
發菜綠豆
原條海參

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四號
電話：八七二、貳壹八

打實業公司
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., SUITE 2-185
VANCOUVER, B.C.
電話：FA-5-1844 營業部 325-7450 保險部 325-3157

南華麵廠
FOR VALD FOOD PRODUCTS LTD.
136 PAVILL ST. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 683-0735

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
VANCOUVER 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

諾里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3142 Main St., Vancouver 10, B.C.

奇士雜貨店
營業時間：
上午十時至下午六時
下午六時至九時
地址：士丹利街三八九號
電話：六八七、四〇九四

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四號
電話：八七二、貳壹八

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話：266-5159

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312

各式常備 花籃花圈 喜慶花球 結婚花球 新製花球 花籃花圈 喜慶花球 結婚花球 新製花球

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
SING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八七八 余鴻智

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一、八〇七

